

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO Y DEL KIT DE REPARACIÓN DE LA VÁLVULA PARA DESCARGA DE INODOROS FLUIDMASTER® 400CARSP5

ADVERTENCIA

NO USE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE QUE CONTENGAN BLANQUEADOR O CLORO. El uso de tales productos: (1) GENERARÁ DAÑOS en los componentes del tanque y PODRÍA CAUSAR INUNDACIONES y DAÑOS MATERIALES, y (2) ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER. Se recomienda el uso del sistema de limpieza de taza de inodoros Flush 'n Sparkle de Fluidmaster para quienes prefieran utilizar limpiadores de taza dentro del tanque y **NO ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER** porque no dañará los componentes. **NO apriete demasiado las tuercas ya que el tanque y/o la taza se pueden agrietar. Siempre use piezas de calidad Fluidmaster al instalar o reparar.** Fluidmaster no será responsable por el uso de repuestos que no sean de Fluidmaster durante la instalación o el mantenimiento.

GARANTÍA EXPLÍCITA LIMITADA DE SIETE AÑOS
Salvo en las "Exclusiones" mencionadas más adelante, Fluidmaster, Inc. se compromete a reparar o, según sea la opción de Fluidmaster, Inc., reemplazar cualquier pieza de este producto de plomería que presente defectos en los materiales y el mano de obra bajo un uso normal durante siete años desde la fecha de compra. Todos los costos de retiro, transporte y reinstalación para obtener el servicio de garantía deben ser cubiertos por el consumidor. Durante esta "Garantía explícita limitada de siete años", Fluidmaster, Inc. proporcionará, salvo en los casos mencionados en las "Exclusiones" más adelante, todas las piezas de repuesto sin costo alguno, que sean necesarias para corregir tales defectos. Esta "Garantía limitada de siete años" quedará nula y sin validez si este producto de plomería no ha sido instalado ni mantenido de acuerdo con las instrucciones escritas que se incluyen con el producto y en caso de que durante la instalación no se utilicen piezas de Fluidmaster Inc. **EXCLUSIONES: FLUIDMASTER INC. NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, INCLUYENDO EL COSTO DE INSTALACIÓN, DAÑOS PRODUCIDOS POR EL AGUA, LESIONES PERSONALES O POR ALGÚN OTRO DAÑO QUE SEA RESULTADO DEL ABUSO O EL MAL USO DEL PRODUCTO, POR USO EXCESIVO DE FUERZA O POR NO INSTALAR O MANTENER ESTE PRODUCTO DE PLOMERÍA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS, LO QUE INCLUYE EL USO DE PIEZAS QUE NO SEAN DE FLUIDMASTER, INC. NO UTILICE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE O SE SUMERJAN EN EL INODORO QUE CONTENGAN BLANQUEADOR O CLORO. EL USO DE ESTOS PRODUCTOS PRODUCIRÁ DAÑOS EN LOS COMPONENTES DEL TANQUE, POSIBLES INUNDACIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. EL USO DE ESTOS PRODUCTOS ANULARÁ ESTA GARANTÍA.**

¡ESCANEAR AQUÍ!

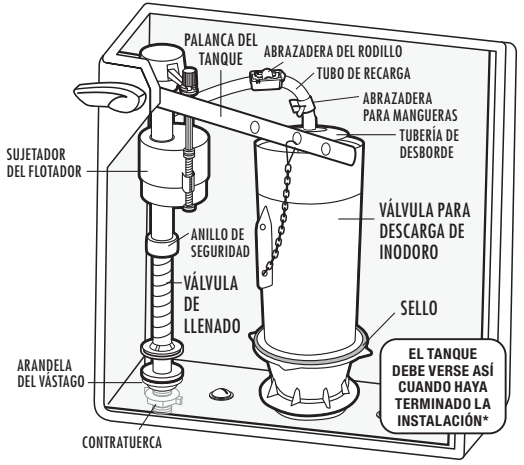


Para obtener detalles adicionales antes de comenzar, mire nuestro video de instalación: <http://opn.to/a/400CARS>

HERRAMIENTAS NECESARIAS



Fluidmaster®
30800 Rancho Viejo Road, San Juan Capistrano, CA 92675
www.Fluidmaster.com • 800-631-2011
Comuníquese con Fluidmaster para obtener ayuda para resolver problemas o visite www.fluidmaster.com De lunes a viernes de 5:30 a.m. a 5:00 p.m. hora estándar del Pacífico.



Ejemplo: inodoro con AquaPiston Kohler®
*Su inodoro puede verse distinto según la válvula especializada para descarga de inodoros que haya instalado.

- ESTE KIT INCLUYE:**
(1) Válvula de llenado PerforMAX®
(1) Arandela del vástago
(1) Contratuerca
(1) Tubo de recarga
(1) Sujetador de recarga
(1) abrazadera del rodillo
(2) Abrazaderas para manguera
(4) Sellos de válvula para descarga de inodoros

1 Extraiga la válvula de llenado antiguos
Retire la tapa del tanque. Marque el nivel de agua del tanque con un lápiz. Luego siga los pasos A al D.
A. Cierre el suministro de agua (en dirección de las manecillas del reloj). Descargue el inodoro y retire el exceso de agua del tanque con una esponja.
B. Desconecte el conector del suministro de agua. Retire la contratuerca de la parte inferior del tanque.
C. Retire la válvula de llenado del tanque.
D. Vea el Paso 2 para obtener indicaciones acerca del cambio de sello de la válvula especializada para descarga de inodoros específico.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI LA VÁLVULA DE LLENADO NO SE ABRE, NO SE CIERRA O NO LLENA EL TANQUE DESPUÉS DE LA DESCARGA

- Retire la tapa superior y revise si hay desechos. Si encuentra desechos o si hay poco flujo: Inspeccione la sección inferior de la válvula de llenado en busca de una obstrucción parcial. La obstrucción parcial podría estar en la válvula de cierre o en la tubería de suministro de agua (Consulte "QUITAR LA TAPA DE LA VÁLVULA y LIMPIEZA DE DESECHOS").
- Si la válvula de llenado ha estado en uso por un tiempo y/o la taza flotante no baja cuando se descarga el tanque, reemplace el sello con el sello 242 original de Fluidmaster (Consulte "SI VA A REEMPLAZAR EL SELLO").

SI LA VÁLVULA DE LLENADO SE ABRE Y SE CIERRA POR SÍ SOLA

- Esto indica que el tanque pierde agua. La válvula de llenado recarga el agua perdida. Limpie el sello. Asegúrese de que la válvula para descarga de inodoros esté libre de desechos y esté bien instalada (Consulte el Paso "2"). Si la fuga continúa, cambie la válvula para descarga.

SI EL NIVEL DE AGUA EN LA TAZA ES DEMASIADO BAJO

- Asegúrese de que el tubo de recarga suministre agua a través de la tubería de desborde.
- Puede que el nivel de agua en el tanque esté demasiado bajo. Aumente el nivel de agua del tanque a 1,27 cm por debajo de la parte superior de la tubería de desborde (Consulte el Paso "6"). Podría necesitar alargar la válvula de llenado con el fin de aumentar el nivel de agua del tanque (Consulte el Paso "3").

Quitar la tapa de la válvula, eliminar la suciedad, reemplazar el sello y reemplazar la tapa de la válvula

Retiro del ensamble de la tapa de la válvula
Corte el suministro de agua y descargue el tanque. Empuje el flotador hacia arriba con la mano derecha (consulte la imagen). Agarre y sostenga el vástago bajo el flotador con la mano derecha. Con la mano izquierda, gire la tapa y la palanca en dirección contraria a las manecillas del reloj 1/8 de giro para desbloquear la tapa superior. El presionar hacia abajo la parte superior puede ayudar con las válvulas más antiguas. Deje el ensamble de la tapa colgando de la taza flotante.



Limpieza de desechos

Sostenga una taza boca abajo sobre la válvula destapada para que no salpique agua. Abra y cierre el suministro de agua unas cuantas veces. Vuelva a abrir el suministro de agua al volver a poner la tapa en la válvula.



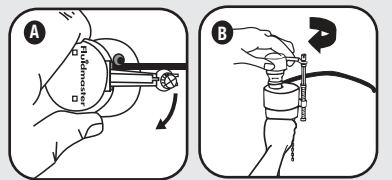
Si va a reemplazar el sello

Si va a reemplazar el sello: Use solo un sello 242 original de Fluidmaster.



Reemplazo de la tapa de la válvula

A. Coloque el ensamble de la tapa sobre el cuerpo de la válvula gris, alineando el brazo de la tapa y la varilla de ajuste junto al tubo de recarga.
B. Presione hacia abajo la tapa superior mientras gira la parte superior y el brazo en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de bloqueo.



2 Retire y cambie el sello de la válvula para descarga de inodoros

Vea a continuación las instrucciones específicas para el cambio del sello de la válvula para descarga de inodoros. Para obtener más instrucciones detalladas y acceder a videos sobre la instalación, visite nuestro sitio web <http://opn.to/a/400CARS>.

AquaPiston Kohler® (use el sello AMARILLO):
A. Retire la tapa amarilla de la parte superior de la válvula para descarga de inodoros.
B. Retire el contenedor de la válvula para descarga de inodoros.
C. Retire y cambie el sello anterior y coloque el sello nuevo en la ranura en la parte inferior del contenedor.
* Tubería de desborde

American Standard® Champion 3 (use el sello AMARILLO):
A. Desconecte la cadena de la palanca de desconexión.
B. Levante el contenedor para que el sello original quede expuesto.
C. Retire y cambie el sello anterior y coloque el sello nuevo en la ranura en la parte inferior del contenedor.
* Tubería de desborde

American Standard® Champion 4 / Eljer® Titan 4 (use el sello AZUL):
A. Desenrosque la tuerca negra de la parte superior de la cubierta verde.
B. Retire la cubierta y reemplace el sello.
C. Para reemplazar la cubierta, levante el poste y gire para colocarla en su lugar.
D. Vuelva a colocar la tuerca negra hasta que haga dos clics.
* Tubería de desborde

Mansfield® (use el sello ROJO):
A. Desconecte la palanca de desconexión y la conexión de cadena.
B. Desenrosque y retire la tapa de la llave de paso.
C. Levante el tubo de la válvula para descarga de inodoros para que el sello quede expuesto.
D. Retire y cambie el sello anterior y coloque el sello nuevo en la ranura de la parte superior del contenedor.
* Tubería de desborde

Glacier Bay® Dual Flush (use el sello CLARO):

Nota: 3,81 cm para la válvula blanca. 5,08 cm para la válvula negra.
A. Gire el cuerpo de la válvula en dirección contraria a las manecillas del reloj y levántelo.
B. Retire el sello antiguo localizado en la parte inferior del cuerpo de la válvula. Reemplace con el sello nuevo. Mire la nota de arriba.
C. Coloque el cuerpo de la válvula en la válvula para descarga de inodoros y gire en dirección de las manecillas del reloj para fijarlo.
* Tubería de desborde

3 Preparación de la válvula de llenado para la instalación

Fill Valve Parts
A) Sujetador de recarga
B) Tubo de recarga
C) Arandela del vástago
D) Contratuerca
E) Vástago roscado
F) Abrazadera del rodillo
G) Abrazaderas para manguera

Coloque la arandela del vástago sobre el vástago roscado de la válvula de llenado. **El lado plano debe quedar hacia arriba.**

Posicionamiento de la válvula de llenado:
A. Posicione la válvula de llenado en el tanque – **NO INSTALE COMPLETAMENTE.**
B. Coloque la parte superior de la válvula de llenado de 3 in por encima del tubo de desagüe. (Vea * en el Paso 2)
Si es necesario, regule la altura de la válvula de llenado:
A. NO MUEVA EL ANILLO DE SEGURIDAD.
B. Para aumentar la altura, gire el vástago inferior en dirección contraria a las manecillas del reloj.
C. Para disminuir la altura, gire el vástago inferior en dirección de las manecillas del reloj.
D. La Marca de Nivel Crítico (Marca N.C.) DEBE posicionarse 1 in por encima de la parte superior del tubo de desagüe – tal como lo requiere el Código Universal de Plomería.

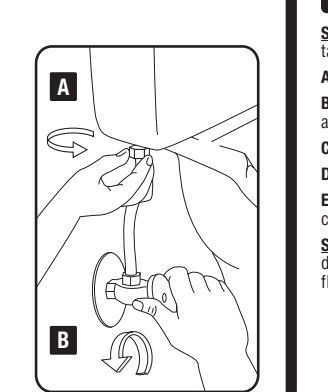
INSTALACIÓN

4 Instalación de la nueva válvula de llenado

A. Coloque la válvula de llenado en el tanque.
B. Alinee el manguito roscado de la válvula de llenado de manera que quede de frente a la válvula para descarga de inodoros.
C. Presione el vástago hacia abajo desde adentro mientras aprieta la tuerca de seguridad.
D. Apriete a mano solamente. ¡NO APRIETE DEMASIADO! Apretar demasiado puede romper la válvula de llenado o el tanque lo que puede causar inundaciones.
E. Conecte un extremo del tubo de recarga (a) a la válvula para descarga de inodoros.
F. Conecte el otro extremo del tubo al manguito roscado de la válvula de llenado. Corte el tubo remanente con tijeras según sea necesario.
G. Apriete las abrazaderas del tubo y deslice a los extremos de tubo y suelte.
ADVERTENCIA: Si coloca el tubo de recarga adentro de la tubería de desborde causara desperdicio de agua significante.

5 Instalación del conector de suministro de agua

A. Conecte la tuerca de acoplamiento del suministro de agua a la válvula de llenado. Gire hacia la derecha con la mano hasta que quede apretado.
ADVERTENCIA: Apretar en exceso la tuerca podría dañar la válvula de llenado o la tuerca de acoplamiento lo que puede generar inundaciones y daños a la propiedad. Se recomienda el conector Fluidmaster Click Seal®: un sello perfecto en todo momento sin exceso de apriete.
B. Para comprobar si hay fugas, abra el suministro de agua.
C. Si se producen fugas, gire la tuerca de acoplamiento solo lo suficiente para detenerlas.
NOTA: Se recomienda sustituir el conector de suministro de agua existente si está desgastado o tiene más de 5 años de antigüedad. Esto protegerá su hogar de posibles inundaciones y daños a la propiedad.



6 Ajuste del nivel de agua del tanque

SUGERENCIA: Cuando realice el ajuste del flotador, descargue el tanque y haga el ajuste mientras el tanque se está llenando.
A. Abra el paso de agua.
B. Gire el tornillo de ajuste del nivel de agua para configurar el flotador al nivel deseado.
C. Girar el tornillo de ajuste hacia la derecha aumenta el nivel del agua.
D. Girar el tornillo de ajuste hacia la izquierda reduce el nivel de agua.
E. Descargue el inodoro para comprobar el nivel nuevo.
SUGERENCIA: Cuando gira el tornillo de ajuste 4 vueltas completas, el flotador se mueve 1,27 cm.

7 Función de ahorro de agua: Abrazadera del rodillo

SUGERENCIA: Descargue el Inodoro, si la taza parece llena, pero continúa llenándose, la válvula puede sobrelleñarla. Ajuste el nivel de agua de la siguiente manera:
A. Llene un recipiente con un galón de agua y espere que retroceda y se detenga.
B. Marque el nivel de agua con un lápiz y descargue el inodoro. Si el agua se vuelve a cargar por encima de la línea, el nivel de agua es demasiado alto; si el llenado de agua se detiene por debajo de la línea del lápiz, el agua es demasiado baja.
C. Ajuste el agua presionando y rotando el rodillo con su dedo sobre la abrazadera del rodillo. "0" significa que no hay llenado.

8 Cumplimiento con el código

Una vez instalada la válvula de llenado, asegúrese de que la tubería de desborde y el nivel de agua del tanque están colocados de manera correcta.
1. LA PARTE SUPERIOR DE LA TUBERÍA DE DESBORDE (A) debe estar a 2,54 cm como mínimo por debajo DEL ORIFICIO DE LA PALANCA DEL TANQUE (B).
2. EL NIVEL DE AGUA (C) debe estar por debajo de la tubería de desborde (Fluidmaster recomienda 1,27 cm).
3. LA MARCA DE NIVEL CRÍTICO / C.L. La marca (D) identificada como C.L. en la válvula de llenado, debe estar a un mínimo de 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Este es un requisito del código de plomería universal.

El cumplimiento con los códigos le permite proteger su hogar y el suministro de agua potable.